

I referendum

Un referendum federale è un voto di portata nazionale su un quesito in merito ad una proposta di modifica alla Costituzione. La Costituzione è l'atto normativo fondamentale che disciplina il modo in cui il nostro paese è governato. Sono stati indetti 44 referendum dal 1901. È passato un bel po' di tempo dall'ultimo referendum – l'ultimo referendum si è tenuto oltre 20 anni fa nel 1999.

Chi è tenuto a votare

Tutti i cittadini australiani che hanno compiuto 18 anni sono tenuti a votare in occasione di un referendum. Devi essere iscritto alle liste elettorali e aggiornare i tuoi particolari se:

- hai recentemente cambiato nome o indirizzo
- hai compiuto 18 anni, oppure
- hai acquistato la cittadinanza australiana.

Visita il sito aec.gov.au oppure ritira un modulo di iscrizione presso una sede dell'AEC, la commissione elettorale australiana.

Quando e dove votare

La votazione si terrà nella giornata di sabato e i seggi rimarranno aperti dalle ore 8 alle 16 in tutto il paese.

Inoltre, squadre elettorali itineranti visiteranno molte zone remote nelle settimane prima del giorno indetto per la votazione.

Se non sei in grado di votare nel giorno del referendum, potresti avere diritto a votare anticipatamente di persona o per corrispondenza.

Troverai maggiori particolari sul sito aec.gov.au in tempi più vicini al referendum.

Come votare

Le modalità di voto in occasione di un referendum sono diverse da quelle per altre elezioni. Dovrai compilare una sola scheda di voto.

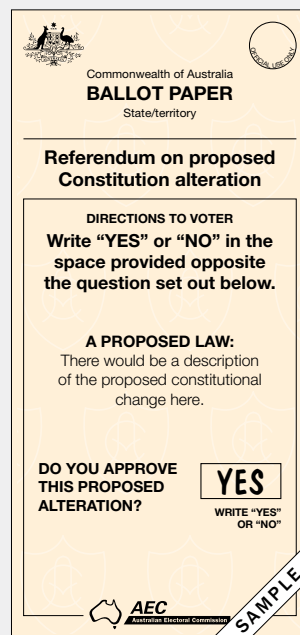
La scheda di voto conterrà un quesito in merito ad una proposta di modifica della Costituzione. Per votare, scrivi 'yes' se sei a favore della modifica proposta oppure 'no' se non sei a favore.

Presso il seggio, puoi chiedere l'assistenza di uno scrutatore (polling official), conoscente o familiare su come esprimere un voto valido.



Non preoccuparti se fai un errore.

Richiedi un'altra scheda di voto e ricomincia da capo.



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION?

YES
WRITE "YES" OR "NO"


AEC Australian Electoral Commission

SAMPLE

Fac-simile della scheda di voto

Scrivi **YES** se sei a favore della modifica proposta

OPPURE



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION?

NO
WRITE "YES" OR "NO"

AEC Australian Electoral Commission

SAMPLE

Fac-simile della scheda di voto

Scrivi **NO** se non sei a favore della modifica proposta

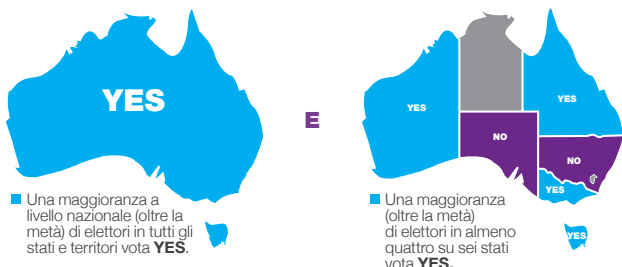
La tua risposta deve essere scritta in inglese.

Come viene deciso il risultato

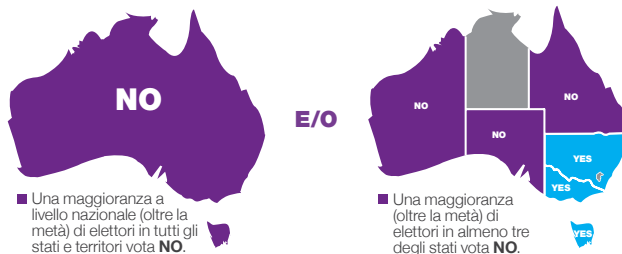
La modifica alla Costituzione oggetto della proposta deve ricevere il voto favorevole di una 'doppia maggioranza' (double majority) – vale a dire:

- una maggioranza di voti validi a livello nazionale (oltre il 50%) espressi in tutti gli stati e territori, e
- una maggioranza di voti validi (oltre il 50%) espressi nella maggioranza di stati (almeno quattro su sei stati).

Un referendum risulta approvato quando



Un referendum risulta NON approvato quando



Il risultato è vincolante. Vale a dire che il governo australiano deve agire secondo quanto deciso dagli elettori.

Sfatiamo i falsi miti relativi ai referendum

MITO: I referendum si possono indire in merito a qualsiasi argomento o legge.

REALTÀ: Sono indetti solo per proporre una modifica alla Costituzione.

MITO: Il sondaggio del 2017 sul diritto di famiglia era un referendum o plebiscito.

REALTÀ: Si trattava di un sondaggio postale e la partecipazione era facoltativa.

MITO: Non è obbligatorio votare in occasione di un referendum.

REALTÀ: Hai l'obbligo di votare se sei in possesso della cittadinanza australiana e hai compiuto 18 anni.

MITO: Devo iscrivermi a liste elettorali a parte.

REALTÀ: Se sei iscritto per votare alle altre elezioni, sei iscritto per votare anche ai referendum. Devi semplicemente controllare che i tuoi particolari siano aggiornati.

MITO: Posso votare solo per corrispondenza.

REALTÀ: Puoi votare di persona nel giorno indetto per il referendum oppure controllare se hai diritto a votare anticipatamente di persona o per corrispondenza visitando il sito aec.gov.au in tempi più vicini alla consultazione referendaria.

MITO: Un referendum deve ricevere almeno il 70% dei voti 'yes' per essere approvato.

REALTÀ: Deve ricevere il voto favorevole di oltre il 50% dei votanti in tutti gli stati e territori e di oltre il 50% dei votanti nella maggioranza degli stati (almeno quattro su sei stati). In questo caso si parla di 'doppia maggioranza' (double majority).

Fermati e rifletti sulla fonte

Il tuo voto in occasione del referendum contribuirà a prendere una decisione importante per l'Australia.

Durante il periodo del referendum, potresti imbatterti in informazioni che sono deliberatamente ingannevoli.

Fermati, controlla e rifletti sulla fonte di ciò che vedi, senti o leggi. Non farti trarre in inganno da informazioni false in occasione di questo referendum.

Visita il sito aec.gov.au per suggerimenti utili su come verificare la fonte.

Ruolo dell'AEC

L'AEC, ossia la commissione elettorale australiana, è un'autorità costituita indipendente e imparziale.

Il suo ruolo in occasione del referendum è di gestire i servizi di iscrizione alle liste elettorali, di voto e di informazione.

Anche se l'AEC invierà un opuscolo in merito allo yes/no ai nuclei domestici australiani, le informazioni in tale pubblicazione sono prodotte dal Parlamento. Oltre all'invio dell'opuscolo, l'AEC non svolge ruolo alcuno nell'ambito delle campagne a favore o contro la proposta di modifica alla Costituzione.

CONTROLLA LA FONTE
in occasione dell'imminente referendum

aec.gov.au/translated 1300 720 138



AEC

Australian Electoral Commission